

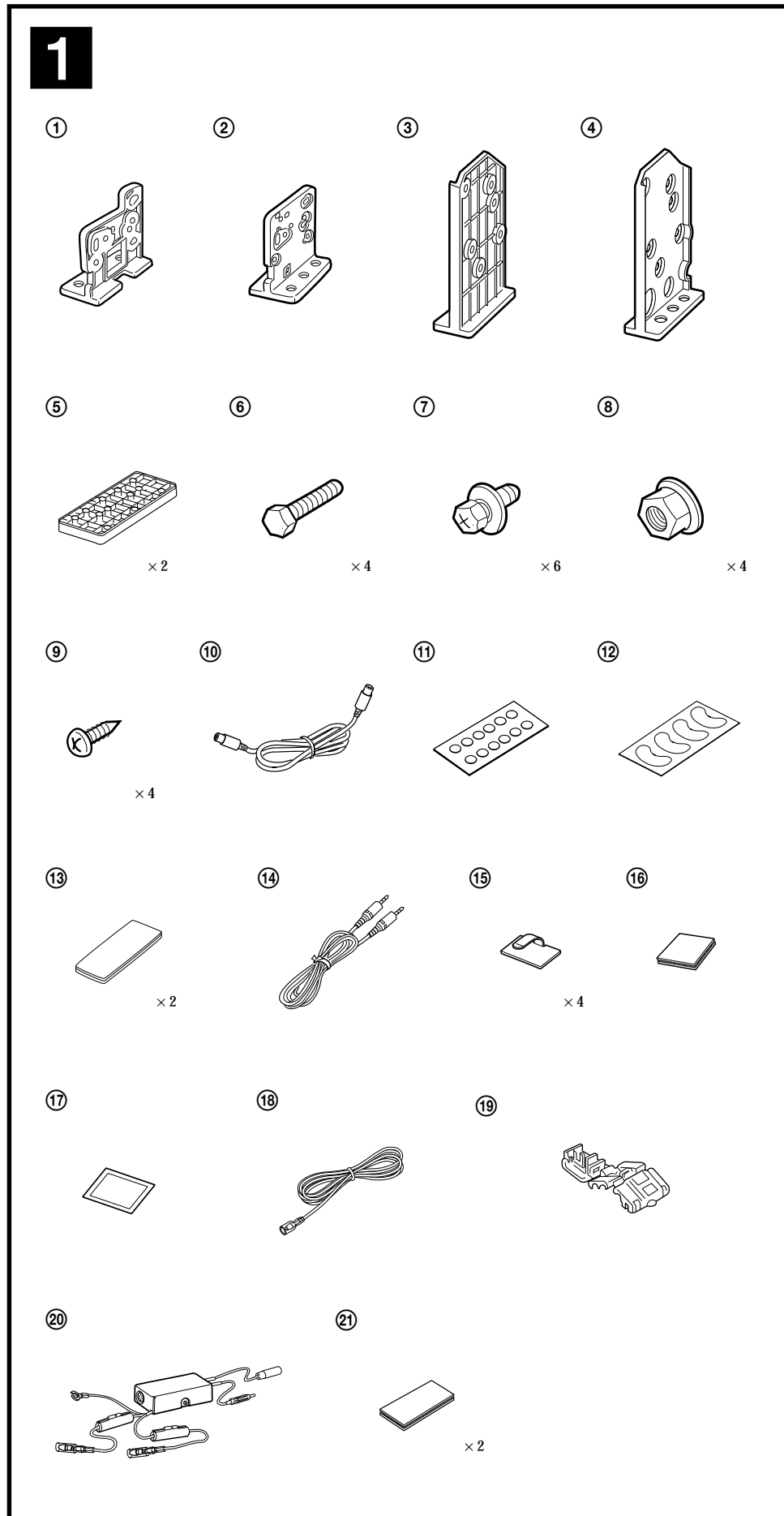
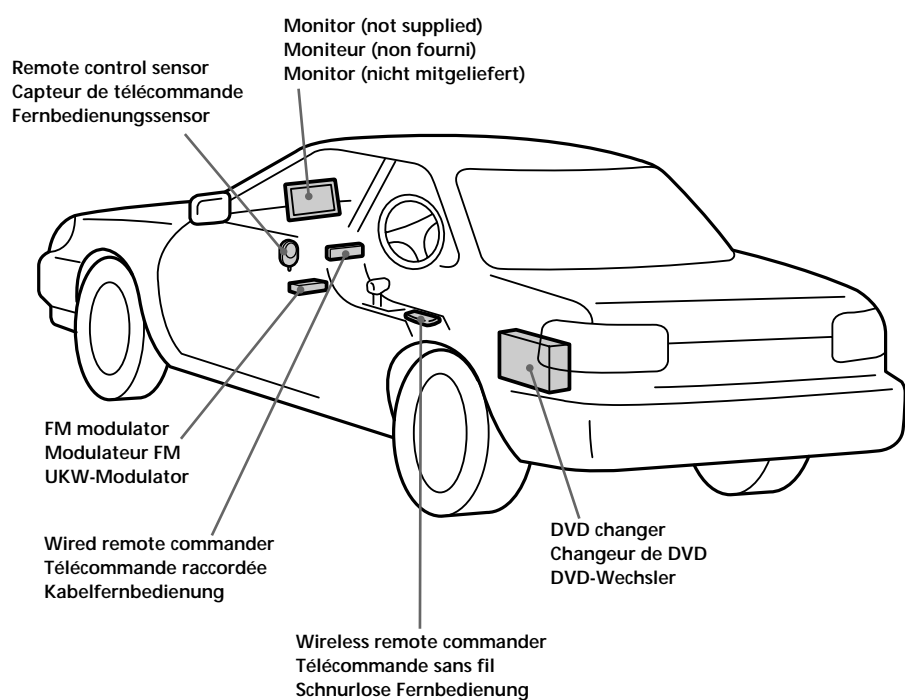
DVD Changer

Installation/Connections
 Installation/Connexions
 Installation/Anschluß

DVX-100

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

Mounting example Exemple de montage Montagebeispiel



Caution

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the yellow and red power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is powered when the ignition switch is in the accessory position.
- Run all earth wires to a common earth point.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.
- Use of controls adjustments or performance of procedures of other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- For your safety, the monitor connected to the VIDEO OUTPUT FRONT cable can only be viewed when the car is stopped and the parking brake is applied. Be sure to connect parking cord ⑩ to the car's parking brake switch cord.

Notes on the power supply cord (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Connection diagram (2)

- 1 to a metal point on the car
 First connect the black earth lead, then connect the yellow and red power input leads.
- 2 to the +12 V power terminal which is powered at all times
 Be sure to connect the black earth lead first.
- 3 to the +12 V power terminal which is powered when the ignition switch is in the accessory position
 Be sure to connect the black earth lead first.

The audio out connections on this unit can be configured several ways. Refer to the corresponding number illustration above.

- A For audio out from the car audio with FM tuner.
 Connect FM modulator to the car audio.
- B For audio out from the car audio.
 Connect RCA pin cord to the car audio or source selector etc.
- C For audio out from digital amplifier or audio device.
 Connect optical cable RC-97/98 (optional) etc. to a digital amplifier or audio device equipped with a Dolby digital decoder.

Fuse replacement

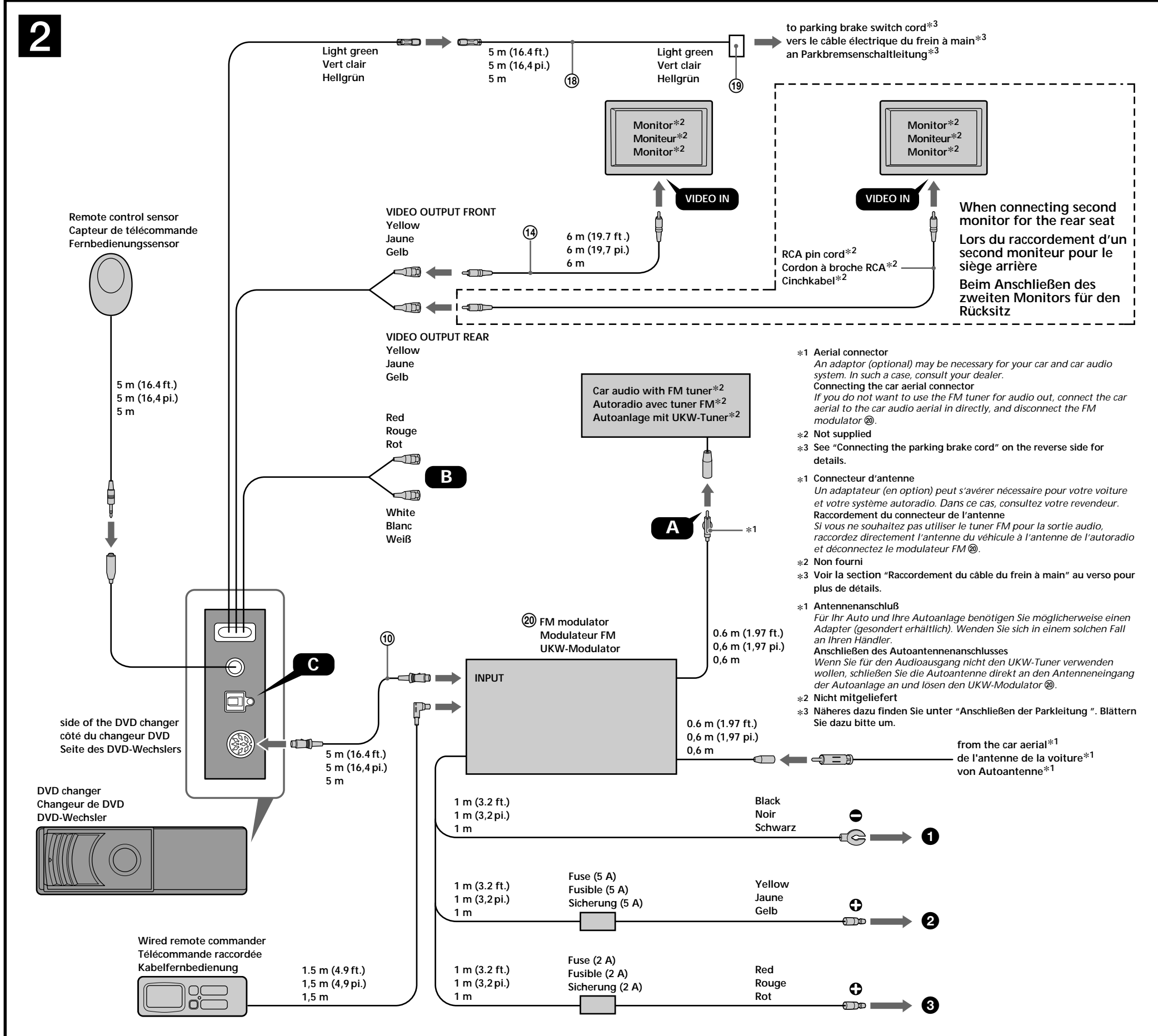
If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction.

Warning

Use a fuse with the specified amperage rating. Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

Parts list (1)

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.



Précautions

- Cet appareil est uniquement conçu pour fonctionner sur 12 V CC avec une masse négative.
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez les fils d'entrée d'alimentation jaune et rouge seulement après avoir terminé tous les autres branchements.
- Veillez à raccorder le fil rouge d'entrée d'alimentation à la borne positive de 12 V qui est alimentée lorsque la clé de contact se trouve sur la position accessoire.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.
- Pour votre sécurité, le moniteur raccordé au câble VIDEO OUTPUT FRONT (sortie vidéo frontale) peut uniquement être utilisé lorsque le véhicule est arrêté et que le frein à main est serré.
- Raccordez bien le câble de stationnement ⑩ au câble électrique du frein à main du véhicule.

Remarques sur le cordon d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres éléments stéréo, la valeur nominale des circuits de la voiture raccordés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez l'appareil directement sur la batterie.

Liste des composants (1)

Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.

Schéma de raccordement (2)

- vers un point métallique de la voiture
Branchez d'abord le fil de masse noir, puis les fils d'entrée d'alimentation jaune et rouge.
- à la borne d'alimentation +12 V qui est alimentée en permanence
Raccordez d'abord le fil de masse noir.
- à la borne d'alimentation de +12 V qui est alimentée quand la clé de contact est sur la position accessoire
Raccordez d'abord le fil de masse noir.

Les raccordements de sortie audio de cet appareil peuvent être configurés de plusieurs manières. Reportez-vous à l'illustration correspondante ci-dessus.

- A** Pour la sortie audio de l'autoradio avec le tuner FM.
Raccordez le modulateur FM sur l'autoradio.
- B** Pour la sortie audio de l'autoradio.
Raccordez le cordon à broche RCA à l'autoradio ou au sélecteur de source, etc.
- C** Pour la sortie audio de l'amplificateur ou de l'appareil audio numérique.
Raccordez un câble optique RC-97/98 (optionnel) etc. à un amplificateur ou un appareil audio numérique possédant un décodeur Dolby Digital.

Remplacement du fusible

Si le fusible est défilant, vérifiez la connexion d'alimentation et remplacez-le. Si le fusible saute à nouveau alors que vous venez de le remplacer, il s'agit peut être d'un dysfonctionnement interne.

Avertissement

Utilisez un fusible de la puissance (ampérage) spécifiée. L'utilisation d'un fusible d'ampérage supérieur peut causer des dommages importants.

Vorsicht

- Dieses Gerät eignet sich nur für den Betrieb an 12 V Gleichstrom (negative Erdung).
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Schließen Sie die gelben und roten Stromversorgungsleitungen erst an, wenn alle anderen Leitungen angeschlossen sind.
- Schließen Sie die rote Stromversorgungsleitung an einen positiven 12-V-Kontakt an, der in der Position ACC oder I des Zündschlosses unter Strom steht.
- Leiten Sie alle Erdungsleitungen an einen gemeinsamen Massepunkt.
- Aus Sicherheitsgründen erscheint auf dem Monitor, der an das Kabel VIDEO OUTPUT FRONT angeschlossen ist, nur ein Bild, wenn das Auto angehalten und die Parkbremse angezogen wurde.
- Die Parkleitung ⑩ muß unbedingt an die Parkbremsenschaltleitung des Autos angeschlossen werden.

Hinweise zum Stromversorgungskabel (gelb)

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muß der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teilleiste (1)

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.

Anschlußdiagramm (2)

- an ein Metallteil des Fahrzeugs
Schließen Sie zuerst die schwarze Masseleitung an, dann die gelbe und die rote Stromleitung.
- an den +12-V-Stromanschluß (ständig stromführend)
Bitte schließen Sie zuerst die schwarze Masseleitung an.
- an den +12-V-Stromanschluß, der nur dann Strom führt, wenn sich das Zündschloß in der Position ACC und I befindet
Bitte schließen Sie zuerst die schwarze Masseleitung an.

Sie haben mehrere Möglichkeiten, die Audioausgangsverbindungen an diesem Gerät vorzunehmen. Beachten Sie die entsprechenden Nummern in der Abbildung oben.

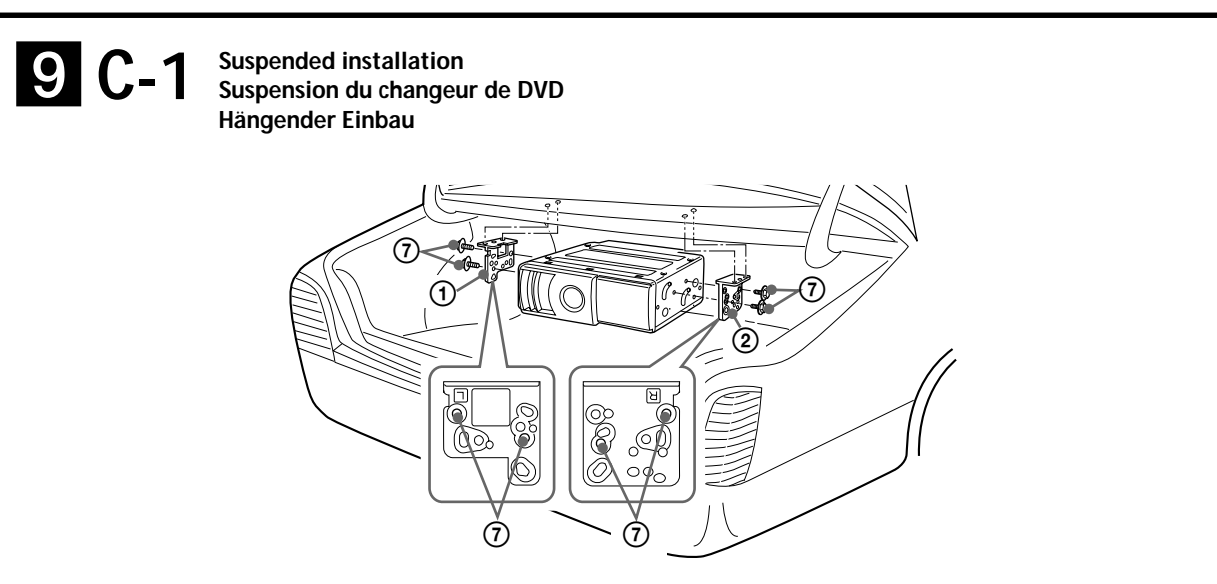
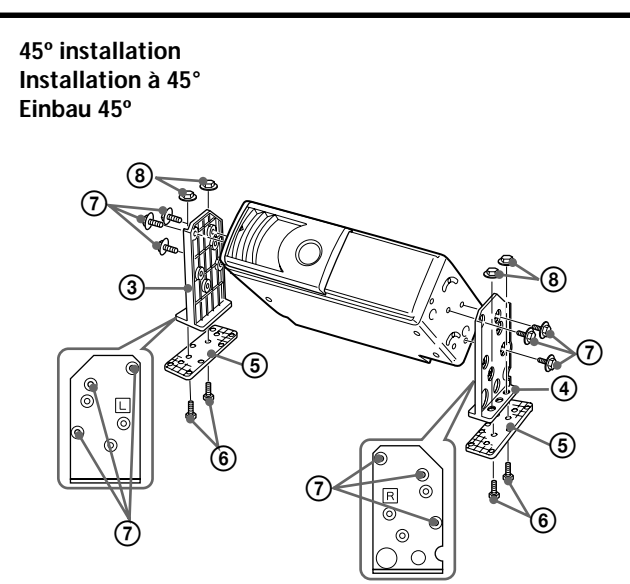
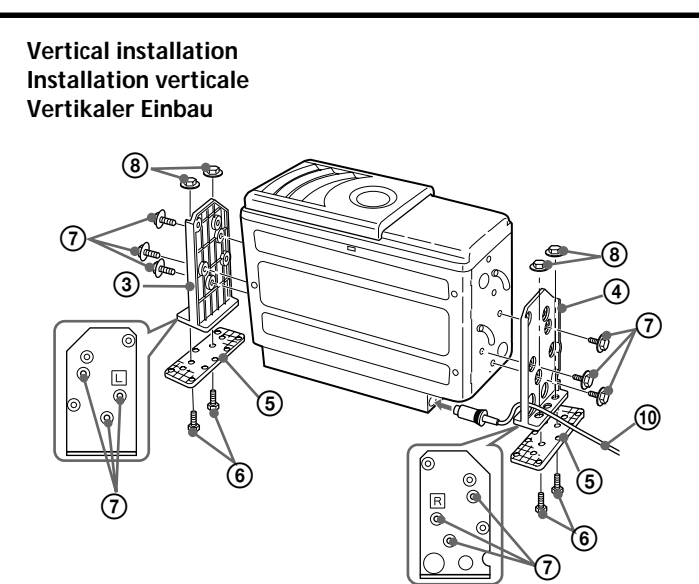
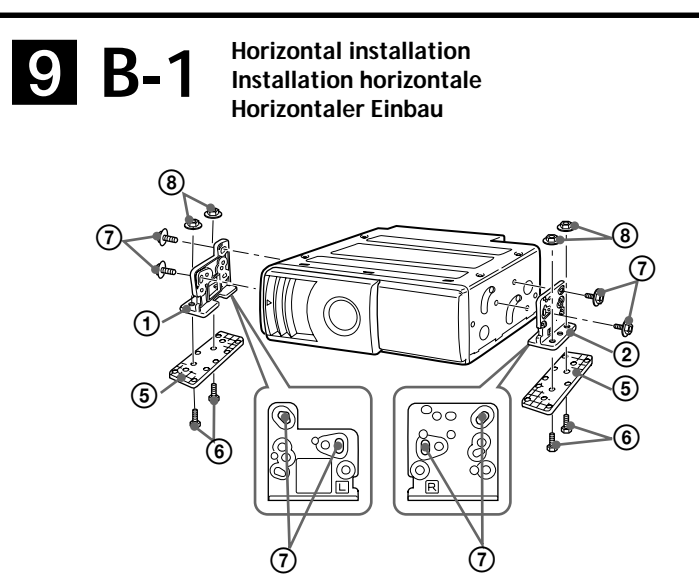
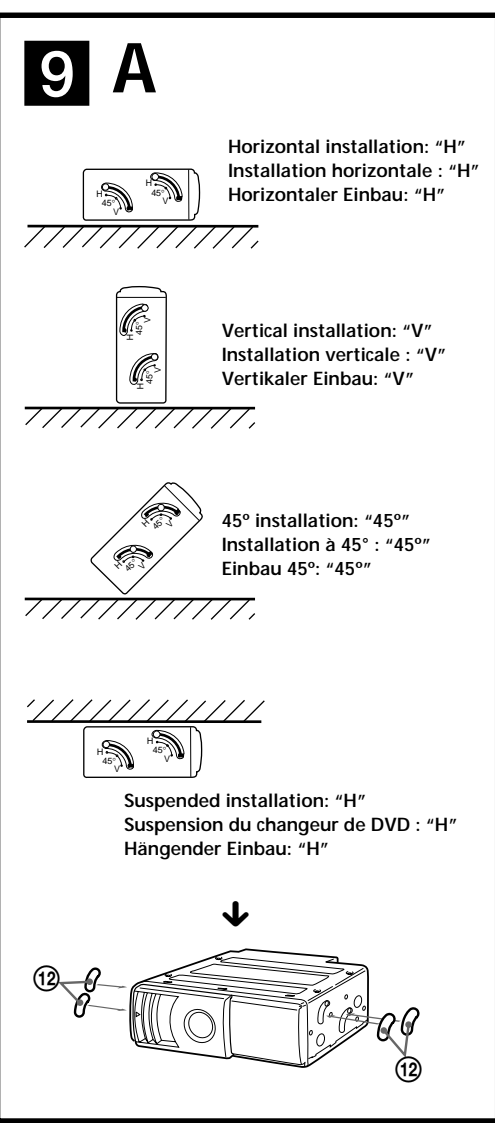
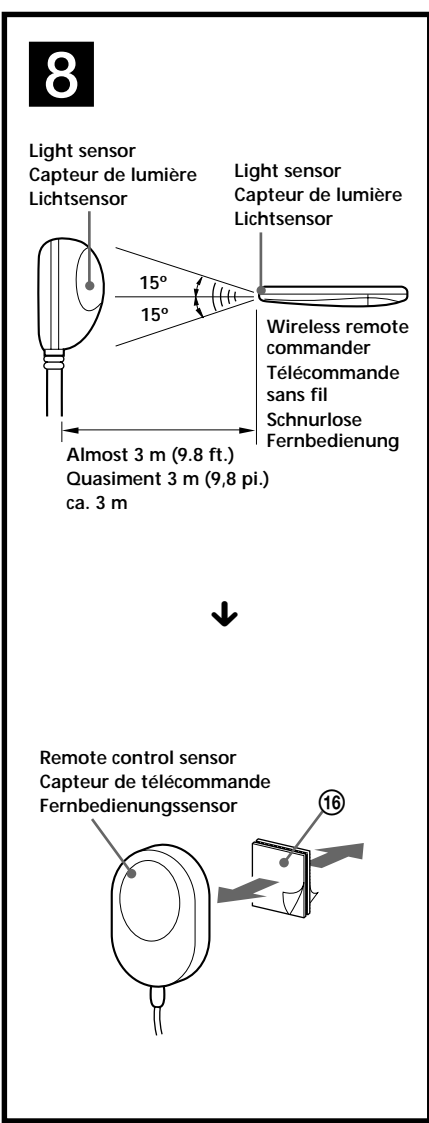
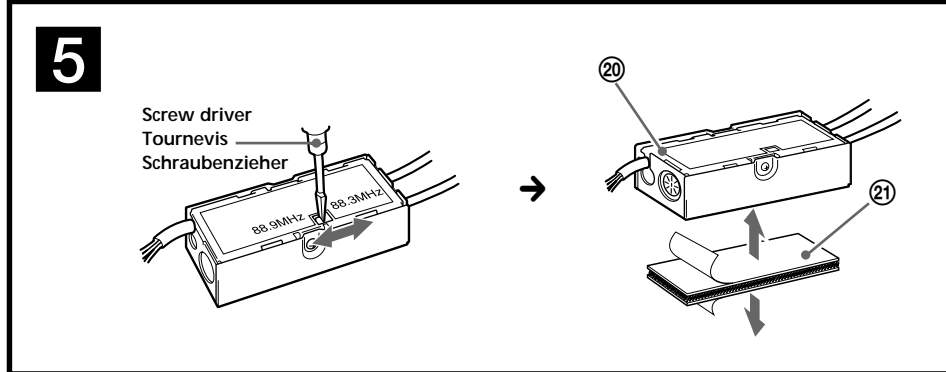
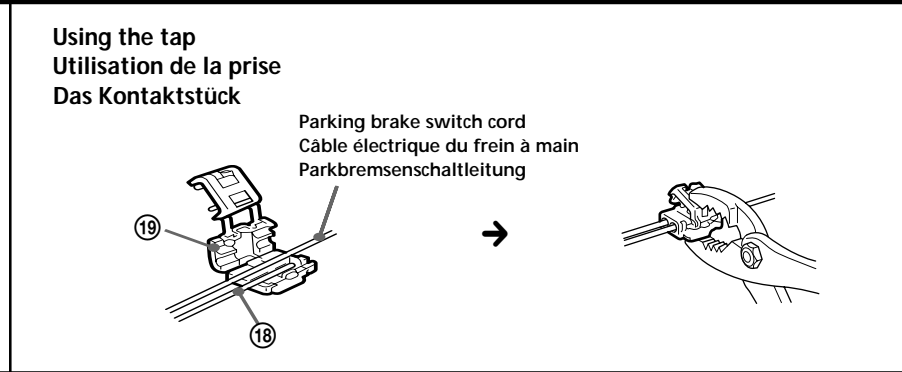
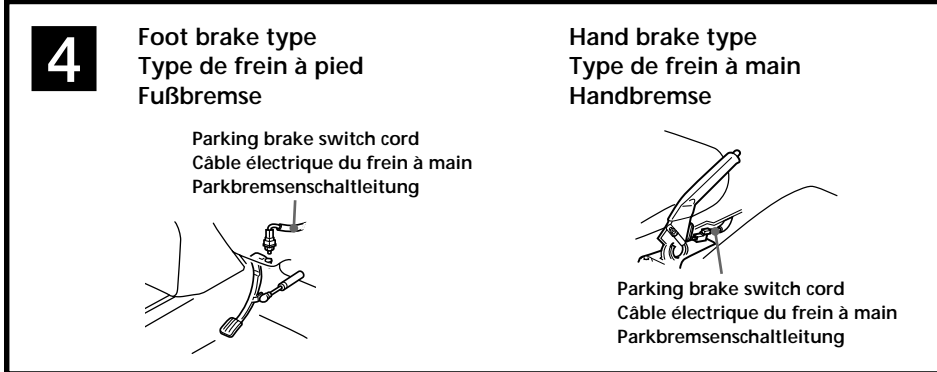
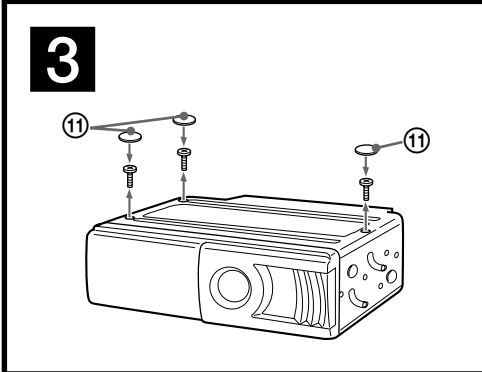
- A** Für Audioausgang von einer Autoanlage mit UKW-Tuner.
Schließen Sie den UKW-Modulator an die Autoanlage an.
- B** Für Audioausgang von einer Autoanlage.
Schließen Sie das Cinchkabel an die Autoanlage oder den Signalquellenwähler usw. an.
- C** Für Audioausgang von digitalem Verstärker oder Audiogerät.
Schließen Sie das optische Kabel RC-97/98 (gesondert erhältlich) usw. an einen digitalen Verstärker oder ein Audiogerät an, das mit einem Dolby Digital-Decoder ausgestattet ist.

Austauschen der Sicherung

Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Wenn auch die neue Sicherung wieder durchbrennt, kann eine interne Störung vorliegen.

Achtung

Achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert zu verwenden. Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.



Precaution

- Choose the mounting location carefully, observing the following:
 - Do not install the unit where:
 - the ambient temperature exceeds 55 °C (131 F°).
 - it will be exposed to direct sunlight or hot air from a heater.
 - it will be exposed to rain, water, or high humidity.
 - it will be exposed to a lot of dust.
 - it will be subject to excessive vibration.
 - The fuel tank should not be damaged by the tapping screws.
 - There should be no wire harnesses or pipelines under the place where you are going to install the unit.
 - The spare tyre, tools or other equipment in or under the trunk should not be interfered with or damaged by the screws or the unit itself.

Using the tap

Attach to the tap (19) the end of the parking cord (18) (light green) and the parking brake switch cord.

Note
If the parking brake switch cord is too thin, connect the parking cord (18) to the parking brake switch cord directly without using the tap (19).

FM modulator (5)

(For audio out from the car audio with FM tuner.)

- You can listen to the FM tuner of your car audio using the audio player of this unit. If a clear signal cannot be obtained on 88.9 MHz (factory setting), change the position of the frequency select switch of the FM modulator to 88.3 MHz.
- Use a screw driver to change the position of the frequency select switch.
- After checking the frequency, use the cleaning cloth (7) to wipe the surface where the velcro tape (2) will be applied, then dry it completely before installing. Be sure to install it in a position that will not interfere with driving.

Remote control sensor (8)

- Before installing the remote control sensor, confirm the maximum signal distance of remote control. The remote control can be used up to approximately 3 m (9.8 ft.) from the light sensor, in a conical area spreading roughly 15° from the light sensor.
- Use the cleaning cloth (7) to wipe the surface where the velcro tape (2) will be applied, then dry it completely before installing. Be sure to install it in a position that will not interfere with driving.
- If necessary, secure the remote control sensor cord with the cord clamp (16).

Precautions

- Choisir l'emplacement de montage en tenant compte des observations suivantes:
 - N'installez pas l'appareil à un endroit:
 - soûmis à une température ambiante supérieure à 55 °C (131 F°).
 - exposé au rayonnement direct du soleil ou à un conduit d'air chaud.
 - exposé à la pluie, à de l'eau ou à une forte humidité.
 - exposé à une poussière importante.
 - soûmis à des vibrations excessives.
 - Vérifiez que le réservoir d'essence ne risque pas d'être endommagé par les vis taraudées.
 - Il ne doit pas y avoir de faisceaux de fils ou de tuyaux sous l'emplacement du montage.
 - Vérifiez que l'appareil ou les vis ne risquent pas d'endommager ou de gêner la roue de secours, les outils ou un autre objet dans le coffre.

Utilisation de la prise

Fixez à la prise (19) l'extrémité du câble de stationnement (18) et le câble électrique du frein à main.

Remarque
Si le câble électrique du frein à main est trop fin, raccordez le câble de stationnement (18) directement sur le câble électrique du frein à main sans utiliser la prise (19).

Modulateur FM (5)

(Pour la sortie audio de l'autoradio avec le tuner FM.)

- Vous pouvez écouter le tuner FM de votre autoradio avec le lecteur audio de cet appareil. S'il est impossible d'obtenir un signal clair sur 88.9 MHz (réglage par défaut), réglez la position du bouton de sélection des fréquences du modulateur FM sur 88.3 MHz.
- Utilisez un tournevis pour modifier la position du bouton de sélection des fréquences.
- Après avoir vérifié la fréquence, utilisez le chiffon de nettoyage (7) pour essuyer la surface sur laquelle la bande velcro (2) doit être appliquée puis séchez-la complètement avant de procéder à l'installation. Installez l'appareil dans une position qui ne gêne pas le conducteur.

Capteur de télécommande (8)

- Avant d'installer le capteur de télécommande, vérifiez la distance de signal maximale de la télécommande. La télécommande peut être utilisée jusqu'à une distance d'environ 3 m (9,8 pieds) du capteur de lumière, dans une zone conique s'étendant dans un rayon d'environ 15° par rapport au capteur de lumière.
- Utilisez le chiffon de nettoyage (7) pour essuyer la surface sur laquelle la bande velcro (2) doit être appliquée puis séchez-la complètement avant de procéder à l'installation. Installez l'appareil dans une position qui ne gêne pas le conducteur.
- Si nécessaire, fixez le cordon du capteur de la télécommande à l'aide du collier de serrage (16).

Vorsichtsmaßnahmen

- Beachten Sie bei der Auswahl der Montagestelle folgendes:
 - Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem:
 - die Umgebungstemperatur höher ist als 55 °C.
 - es direktem Sonnenlicht oder der Wärmeluft von einer Heizung ausgesetzt ist.
 - es Regen, Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
 - es übermäßig viel Staub ausgesetzt ist.
 - es starken Vibrationen ausgesetzt ist.
 - Der Kraftstofftank darf nicht durch die Schneideschrauben beschädigt werden.
 - Hinter der Stelle, an der das Gerät befestigt wird, dürfen sich keine elektrischen Kabel und keine sonstigen Leitungen befinden.
 - Ersatzrad, Werkzeug und andere Teile im Kofferraum dürfen durch die Schrauben nicht beschädigt werden. Achten Sie auch darauf, daß die Schrauben oder das Gerät selbst beim Herausnehmen dieser Teile nicht hinderlich sind.

Anschließen der Parkleitung (4)

Die Parkleitung (18) (Hellgrün) muß unbedingt an die Parkbremsenschaltung angeschlossen werden. Die Montageposition der Parkbremsenschaltung ist von Fahrzeugmodell zu Fahrzeugmodell unterschiedlich. Wenden Sie sich bitte an Ihren Autohändler oder Ihren Sony-Händler.

Das Kontaktstück

Verbinden Sie das Kontaktstück (2) mit dem Ende der Parkleitung (18) (hellgrün) und der Parkbremsenschaltung.

Hinweis
Ist die Parkbremsenschaltung zu dünn, verbinden Sie die Parkleitung (18) direkt mit der Parkbremsenschaltung, ohne das Kontaktstück (2) zu benutzen.

Schnurlose Fernbedienung (7)

Reinigen Sie mit dem Reinigungstuch (7) die Oberfläche, an der das Kleitband (2) angebracht wird. Lassen Sie die Stelle vor dem Installieren vollständig trocknen. Installieren Sie die Fernbedienung unbedingt an einer Stelle, an der sie beim Fahren nicht hinderlich ist.

Fernbedienungssensor (8)

- Überprüfen Sie vor dem Installieren des Fernbedienungssensors den maximalen Signalabstand zur Fernbedienung. Die Fernbedienung hat eine Reichweite von bis zu etwa 3 m und kann in einem Winkel von ca. 15° zum Lichtsensor verwendet werden.
- Reinigen Sie mit dem Reinigungstuch (7) die Oberfläche, an der das Kleitband (2) angebracht wird. Lassen Sie die Stelle vor dem Installieren vollständig trocknen. Installieren Sie den Fernbedienungssensor unbedingt an einer Stelle, an der er beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Sichern Sie den Fernbedienungssensor, falls erforderlich, mit der Kabelklemme (16).

Removing the screws (3)

- On the bottom of this unit are three screws for shipping purpose only. Be sure to remove them before installing.
- Place the seals (12) over any holes not used for installation and the three screws used for shipping. These seals help to prevent dust building up, which could cause a malfunction.

Note
Keep the three screws for shipping purpose, it will not get lost.

Connecting the parking brake cord (4)

Be sure to connect the parking cord (18) (light green) to the parking brake switch cord. The mounting position of the parking brake switch cord depends on your car, please consult your car dealer or your nearest Sony dealer for further details.

Wired remote commander (6)

Use the cleaning cloth (7) to wipe the surface where the velcro tape (2) will be applied, then dry it completely before installing. Be sure to install it in a position that will not interfere with driving.

Wireless remote commander (7)

Use the cleaning cloth (7) to wipe the surface where the velcro tape (2) will be applied, then dry it completely before installing. Be sure to install it in a position that will not interfere with driving.

How to install the DVD changer (9)

When you install the DVD changer, be careful not to damage wiring or equipment on the other side of the mounting surface.

Before installing the DVD changer (9 A)

- Before installing this unit, set the built-in anti-vibration board as illustrated, depending on the angle.
- After setting the angle, place the seals (12) over any holes on the side of this unit. These seals help to prevent dust building up, which could cause a malfunction.

Note for vertical installation (9 B-1)

Before installing in the vertical position, pass the cable (18) through the hole at the lower left of the bracket (1).

When the unit is to be installed under the rear tray or in the trunk, observe the following. (9 C)

- Choose the mounting location carefully so that the unit can be installed horizontally.
- Make sure the unit does not hinder the action of the torsion bar spring, hinge, etc. of the deck lid.

Note
Make installation holes in the rear dash, after making sure there is nothing obstructing.

Dépose des vis (3)

- Trois vis se trouvent sous cet appareil pour servir au transport uniquement. Retirez-les avant de procéder à l'installation.
- Mettez les joints (12) sur tous les orifices non utilisés pour l'installation et les trois vis utilisées pour le transport. Ces joints empêchent l'accumulation de la poussière, susceptible de causer un dysfonctionnement.

Remarque
Conservez les trois vis, elles peuvent resservir pour un transport ultérieur.

Raccordement du câble du frein à main (4)

Raccordez bien le câble de stationnement (18) (vert clair) au câble électrique du frein à main. La position de montage du câble électrique du frein à main est différente selon les véhicules. Consultez votre concessionnaire automobile ou votre distributeur Sony pour plus d'informations.

Télécommande raccordée (6)

Utilisez le chiffon de nettoyage (7) pour essuyer la surface sur laquelle la bande velcro (2) doit être appliquée puis séchez-la complètement avant de procéder à l'installation. Installez l'appareil dans une position qui ne gêne pas le conducteur.

Télécommande sans fil (7)

Utilisez le chiffon de nettoyage (7) pour essuyer la surface sur laquelle la bande velcro (2) doit être appliquée puis séchez-la complètement avant de procéder à l'installation. Installez l'appareil dans une position qui ne gêne pas le conducteur.

Installation du changeur de DVD (9)

Lorsque vous installez le changeur de DVD, veillez à ne pas endommager les câbles ou les instruments qui se trouvent de l'autre côté de la surface de montage.

Avant d'installer le changeur DVD (9 A)

- Avant d'installer cet appareil, réglez le panneau anti-vibrations intégré comme illustré, en fonction de l'angle.
- Après avoir réglé l'angle, placez les joints (12) sur tous les orifices situés sur le côté de cet appareil. Ces joints empêchent l'accumulation de la poussière, susceptible de causer un dysfonctionnement.

Remarque concernant l'installation verticale (9 B-1)

Avant d'installer l'appareil en position verticale, passez le câble (18) dans l'orifice situé en bas à gauche du support (1).

Si vous comptez installer le changeur de DVD sous la plage arrière ou dans le coffre, prenez les précautions suivantes. (9 C)

- Choisissez soigneusement l'emplacement pour que le changeur soit à l'horizontale.
- Assurez-vous que l'appareil n'entrave pas l'action du ressort à barre de torsion, des charnières, etc., du couvercle de la malle.

Remarque
Percez les orifices d'installation sur la plage arrière, après avoir vérifié l'absence d'éléments obstruants.

Entfernen der Schrauben (3)

- Die drei Schrauben an der Unterseite dieses Geräts sind nur zu Transportzwecken angebracht. Entfernen Sie sie unbedingt vor dem Installieren des Geräts.
- Bringen Sie die Aufkleber (12) an allen Bohrungen an, die für die Installation nicht benötigt werden, und an den drei Schraubenbohrungen für den Transport. Diese Aufkleber verhindern, daß sich Staub ansammeln kann, was zu Fehlfunktionen führen könnte.

Hinweis
Bewahren Sie die drei Schrauben für den Transport gut auf, so daß sie nicht verloren gehen.

UKW-Modulator (5)

(Für Audioausgang von einer Autoanlage mit UKW-Tuner.)

- Sie können den UKW-Tuner der Autoanlage über den Audio-Player dieses Geräts wiedergeben lassen. Wenn bei 88,9 MHz (werkseitige Einstellung) kein klares Signal erzielt werden kann, stellen Sie den Frequenzwählschalter des UKW-Modulators auf 88,3 MHz.
- Ändern Sie die Position des Frequenzwählschalters mit einem Schraubenzieher.
- Überprüfen Sie die Frequenz, und reinigen Sie dann mit dem Reinigungstuch (7) die Oberfläche, an der das Kleitband (2) angebracht wird. Lassen Sie die Stelle vor dem Installieren vollständig trocknen. Installieren Sie den UKW-Modulator unbedingt an einer Stelle, an der er beim Fahren nicht hinderlich ist.

Installation des DVD-Wechsler (9)

Achten Sie sorgfältig darauf, daß keine Kabel und keine anderen Teile auf der anderen Seite der Montagestelle beschädigt werden.

Vor dem Installieren des DVD-Wechsler (9 A)

- Richten Sie vor dem Installieren dieses Geräts die integrierte Antivibrationsplatte je nach Winkel wie in der Abbildung dargestellt aus.
- Bringen Sie nach dem Einstellen des Winkels die Aufkleber (12) an allen Bohrungen an der Seite dieses Geräts an. Diese Aufkleber verhindern, daß sich Staub ansammeln kann, was zu Fehlfunktionen führen könnte.

Hinweis zum vertikalen Einbau (9 B-1)

Bevor Sie das Gerät in vertikaler Position einbauen, führen Sie das Kabel (18) durch die Bohrung unten links in der Halterung (1).

Beim hängenden Einbau unter der Heckablage oder im Kofferraum beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen. (9 C)

- Wählen Sie die Montagestelle sorgfältig so aus, daß die Einheit horizontal montiert werden kann.
- Achten Sie darauf, daß das Gerät den Heckklappendämpfer und das Scharnier des Kofferraumdeckels usw. nicht blockiert.

Hinweis
Bohren Sie Installationslöcher in die Heckablage, nachdem Sie sich vergewissert haben, daß kein Hindernis vorhanden ist.